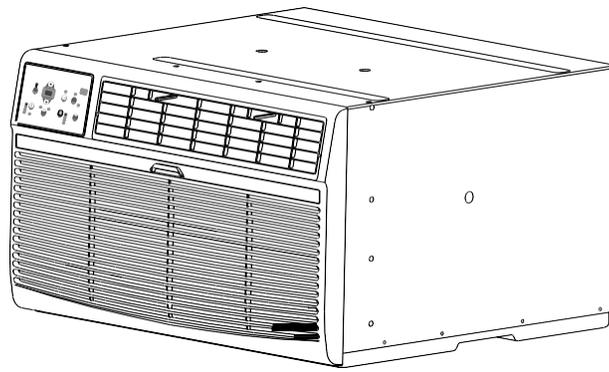




## Manual de instrucciones



## Aire acondicionado con R-410A

CB081A  
CB101A  
CB103A  
CB121A  
CB123A  
CB143A  
CBE103A  
CBE123A  
CBE143A

[www.coastair-ac.com](http://www.coastair-ac.com)

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### LEA ESTE MANUAL

Aquí encontrará muchos consejos útiles sobre cómo usar y mantener su aire acondicionado adecuadamente. Con tan solo realizar algunas tareas de cuidado preventivo puede ahorrar mucho tiempo y dinero durante la vida útil del aire acondicionado. Encontrará varias respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para la resolución de problemas. Si consulta esa tabla primero, quizás no necesite comunicarse con el servicio técnico.

Se deben seguir las siguientes instrucciones a fin de evitar que el usuario u otra persona se lesione, y para evitar daños materiales. El uso incorrecto como resultado de ignorar las instrucciones puede causar lesiones o daños. La gravedad se clasifica según las siguientes indicaciones.

	<b>ADVERTENCIA</b>	Este símbolo indica la posibilidad de que se produzca la muerte o heridas graves.	
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo indica la posibilidad de sufrir lesiones o de que se produzcan daños materiales.	
	<b>Nunca haga esto.</b>		<b>Siempre haga esto.</b>

<b>ADVERTENCIA</b>		
<p> <b>Enchufe el cable de alimentación correctamente.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor en exceso.</li> </ul>	<p> <b>No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación para encender o apagar la unidad.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.</li> </ul>	<p> <b>No dañe el cable de alimentación ni utilice un cable no especificado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir descargas eléctricas o incendios.</li> <li>● Si el cable de alimentación se daña, el reemplazo lo debe realizar el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada a fin de evitar peligros.</li> </ul>
<p> <b>Siempre instale un disyuntor y un circuito eléctrico exclusivo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir incendios y descargas eléctricas si la instalación es incorrecta.</li> </ul>	<p> <b>No utilice la unidad con las manos mojadas ni en un ambiente húmedo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir descargas eléctricas.</li> </ul>	<p> <b>No dirija el flujo de aire directo a las personas que estén dentro de la habitación.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Esto podría dañar su salud.</li> </ul>
<p> <b>Siempre asegúrese de que la conexión a tierra sea eficaz.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir descargas eléctricas por una conexión a tierra realizada de forma incorrecta.</li> </ul>	<p> <b>No permita que ingrese agua en los componentes eléctricos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir fallas en la unidad o descargas eléctricas.</li> </ul>	<p> <b>No modifique la longitud del cable de alimentación ni comparta el tomacorriente con otros electrodomésticos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.</li> </ul>
<p> <b>Desenchufe la unidad si emite humo, olores o sonidos extraños.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir incendios y descargas eléctricas.</li> </ul>	<p> <b>No use el tomacorriente si está flojo o dañado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir incendios y descargas eléctricas.</li> </ul>	<p> <b>No abra la unidad cuando esté funcionando.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir descargas eléctricas.</li> </ul>
	<p> <b>No use el cable de alimentación cerca de aparatos para calefaccionar.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir incendios y descargas eléctricas.</li> </ul>	<p> <b>No utilice el cable de alimentación cerca de gases inflamables o combustibles, como gasolina, benceno, disolvente, etc.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se puede producir una explosión o un incendio.</li> </ul>
<p> <b>Si hay una fuga de gas proveniente de otro equipo, ventile la habitación antes de usar el aire acondicionado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir explosiones o incendios, o puede sufrir quemaduras.</li> </ul>		<p> <b>No desmonte ni modifique la unidad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir fallas y descargas eléctricas.</li> </ul>

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

<b>PRECAUCIÓN</b>		
<p>⊘ Cuando quite el filtro de aire, no toque las piezas de metal de la unidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Puede sufrir lesiones.</li> </ul>	<p>⊘ Evite exponer a mascotas y plantas al flujo de aire directo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Esto podría lastimar a su mascota o a la planta.</li> </ul>	<p>Ⓜ Ventile la habitación cuando use el equipo al mismo tiempo que una cocina u otro aparato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se puede producir una escasez de oxígeno.</li> </ul>
<p>⊘ No use detergentes fuertes, cera ni disolventes; use solo un paño suave.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se puede dañar el acabado.</li> </ul>	<p>⊘ No limpie el aire acondicionado con agua.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Puede entrar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento. Se puede producir una descarga eléctrica.</li> </ul>	<p>⊘ No lo use para otro fin que no sea favorecer el confort humano.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● No use este aire acondicionado para preservar dispositivos de precisión, alimentos, mascotas, plantas u objetos de arte. Se puede deteriorar la calidad, entre otros daños</li> </ul>
<p>Ⓜ Si hay tormentas o huracanes, deje de utilizar el equipo y cierre las ventanas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Usar la unidad con las ventanas abiertas puede hacer que se moje el interior y se humedezcan los muebles.</li> </ul>	<p>Ⓜ Cuando deba limpiar la unidad, apáguela y desenchúfela.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● No limpie la unidad mientras está encendida; se pueden producir incendios o descargas eléctricas, o puede sufrir lesiones.</li> </ul>	<p>Ⓜ Asegúrese de que la ménsula de soporte exterior no se haya dañado por una exposición prolongada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Si la ménsula está deteriorada, la unidad se puede caer y usted se puede dañar o lesionar.</li> </ul>
<p>Ⓜ Limpie el filtro una vez cada dos semanas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir fallas si utiliza la unidad sin filtros.</li> </ul>	<p>Ⓜ Sujete el enchufe del cabezal para desconectarlo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir descargas eléctricas y daños.</li> </ul>	<p>Ⓜ Desenchufe la unidad si no la usa durante mucho tiempo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir fallas en el producto o incendios.</li> </ul>
<p>⊘ No coloque obstáculos alrededor de las entradas de aire ni dentro de una salida de aire.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir fallas en la unidad o accidentes.</li> </ul>	<p>⊘ No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede comprimido.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se pueden producir incendios o descargas eléctricas.</li> </ul>	<p>⊘ No beba agua que haya drenado del aire acondicionado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Como contiene contaminantes, se podría enfermar.</li> </ul>
<p>Ⓜ Tenga cuidado al desembalar e instalar la unidad. Los bordes filosos podrían causarle lesiones.</p>		<p>Ⓜ Si ingresa agua en la unidad, apáguela mediante el tomacorriente y desconecte el disyuntor. Desenchufe la unidad para aislar el suministro de energía y comuníquese con un técnico de servicio cualificado.</p>

<b>PRECAUCIÓN</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Este equipo no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni con falta de experiencia o conocimiento, excepto bajo la supervisión o con la instrucción de una persona responsable de su seguridad.</li> <li>● Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el equipo.</li> <li>● Si el cable de alimentación se daña, el reemplazo lo debe realizar el fabricante, su agente de mantenimiento o una persona igualmente cualificada a fin de evitar peligros.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El electrodoméstico debe instalarse de conformidad con las normas nacionales de instalación eléctrica.</li> <li>● No use el aire acondicionado en una habitación húmeda, como un baño o un lavadero.</li> <li>● Debe haber al menos 3 pies (91 cm) de distancia entre el equipo con calentador eléctrico y materiales combustibles.</li> <li>● Comuníquese con un técnico de mantenimiento autorizado para reparar o hacer el mantenimiento de esta unidad.</li> <li>● Comuníquese con un instalador autorizado para instalar la unidad.</li> </ul>

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## NOTA:

El cable de alimentación de este aire acondicionado incluye un dispositivo de detección de corriente diseñado para reducir el riesgo de incendios.

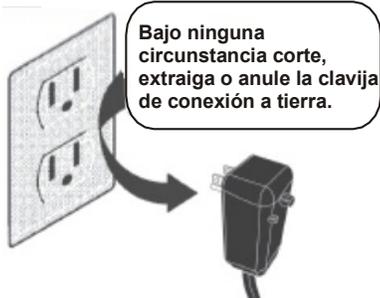
Consulte la sección "Funcionamiento del dispositivo de corriente" para obtener más información.

Si se daña el cable de alimentación, no se puede reparar; se lo deberá reemplazar por un cable del fabricante del producto.

## ADVERTENCIA

Evite que se produzcan incendios o descargas eléctricas. No use un alargador ni un adaptador. No quite ninguna clavija del cable de alimentación.

### Tomacorriente de pared con conexión a tierra



Cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra de tres patas y dispositivo de detección de corriente

## ADVERTENCIA

### Por su seguridad

No almacene ni use gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de este o de cualquier otro equipo.

## ADVERTENCIA

### Evitar accidentes

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión cuando usa el aire acondicionado, siga las medidas de precaución básicas, incluidas las siguientes:

- Asegúrese de que el servicio eléctrico sea el adecuado para el modelo que eligió. Puede encontrar esta información en la placa de serie ubicada en la parte lateral del bastidor y detrás de la rejilla.
- Si va a instalar el aire acondicionado en una ventana, le recomendamos que primero limpie ambos lados del vidrio. Si la ventana tiene tres rieles con una tela mosquitera incluida, quite la tela mosquitera en su totalidad antes de instalar el equipo.
- Asegúrese de que el aire acondicionado se haya instalado de forma segura y correcta, según las instrucciones de este manual. Guarde este manual para referencia futura cuando quite o instale la unidad.
- Cuando manipule el aire acondicionado, tenga cuidado de no cortarse con los bordes de metal afilados de los serpentines delantero y trasero.

## ADVERTENCIA

### Información eléctrica

El valor nominal eléctrico completo de su nuevo aire acondicionado aparece en la placa de serie. Consulte los valores al momento de revisar los requisitos eléctricos.

- Asegúrese de que el aire acondicionado esté bien conectado a tierra. A fin de minimizar el riesgo de descarga eléctrica e incendio, es importante que el artefacto tenga una conexión a tierra adecuada. El cable de alimentación cuenta con un enchufe de tres patas con conexión a tierra para protegerlo contra el riesgo de descarga.
- Debe utilizar el aire acondicionado en un tomacorriente de pared con una conexión a tierra adecuada. Si el tomacorriente de pared que planea utilizar no cuenta con la conexión a tierra debida o si no está protegido por un fusible de retardo o un disyuntor, pida a un electricista cualificado que instale el tomacorriente adecuado. Asegúrese de que el tomacorriente quede en un lugar accesible después de instalar la unidad.
- No use el aire acondicionado sin la tapa protectora lateral. Se podrían producir daños mecánicos dentro del aire acondicionado.
- No use un alargador ni un adaptador.

## Funcionamiento del dispositivo de corriente

(Corresponde solo a las unidades con dispositivo de detección de corriente)

El cable de alimentación incluye un dispositivo de corriente que detecta todo daño que se produzca en él.

Siga estos pasos para probar el cable de alimentación:

1. Enchufe el aire acondicionado.
2. El cable tendrá DOS botones en el cabezal del enchufe. Presione el botón TEST (PRUEBA). Escuchará un "clic" cuando salte el botón RESET (REINICIAR).
3. Presione el botón RESET (REINICIAR). Escuchará un "clic" cuando se active el botón.
4. El cable de alimentación ahora suministra electricidad a la unidad. (En algunos productos, también se enciende una luz en el cabezal del enchufe).

## NOTA:

- No use este dispositivo para encender o apagar la unidad.
- Asegúrese siempre de que el botón RESET (REINICIAR) esté presionado para que el equipo funcione correctamente.
- Debe reemplazar el cable de alimentación si no se reinicia cuando presiona el botón TEST (PRUEBA) o si no se puede reiniciar. El fabricante del producto podrá proporcionarle uno nuevo.
- No se puede reparar el cable de alimentación si está dañado. DEBE reemplazarlo por otro nuevo, proporcionado por el fabricante del producto.

**NOTA:** Este aire acondicionado fue diseñado para utilizarse en las siguientes condiciones:

Funcionamiento de refrigeración	Temperatura exterior:	64 °F-109 °F/18 °C-43 °C
	Temperatura interior:	62 °F-90 °F /17 OC-32 °C
Funcionamiento de la calefacción	Temperatura exterior:	23 °F-76 °F/-5 °C-24 °C
	Temperatura interior:	32 °F-80 °F /0 °C-27 °C

Nota: Fuera de estas temperaturas de funcionamiento, el rendimiento puede ser menor.

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN



## ANTES DE COMENZAR

Lea todas estas instrucciones atentamente.

**IMPORTANTE:** Guarde estas instrucciones para los inspectores locales.

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y las ordenanzas vigentes.

**Nota para el instalador:** Asegúrese de brindar estas instrucciones al consumidor.

**Nota para el cliente:** Guarde estas instrucciones para referencia futura.

**Nivel de habilidad:** Para instalar este equipo se requieren habilidades mecánicas básicas.

**Plazo de finalización:** Aproximadamente una hora.

Recomendamos que dos personas instalen el producto.

El instalador es responsable de instalar el aire correctamente.

Las fallas que se produzcan en la unidad como consecuencia de una instalación inadecuada no están cubiertas por la garantía.

Al instalar el aire acondicionado **DEBE** usar todas las piezas proporcionadas y seguir los procedimientos de instalación adecuados descritos en estas instrucciones.



## PRECAUCIÓN

Bajo ninguna circunstancia, corte o extraiga la tercera clavija (de conexión a tierra) del cable de alimentación.

No cambie el enchufe del cable de alimentación del aire acondicionado.

El cableado de aluminio puede presentar problemas especiales; consulte a un electricista cualificado.

Cuando manipule la unidad, tenga cuidado de no cortarse con los bordes de metal afilados y las aletas de aluminio de los serpentines delantero y trasero.

## Primero haga esto (para la carcasa existente)

Las dimensiones del aire acondicionado son las siguientes: 24 pulgadas (61 cm) de ancho, 14 pulgadas (35,5 cm) de longitud y 18 pulgadas (46 cm) de profundidad (sin la parte frontal).

Instale el aire acondicionado siguiendo estas instrucciones para obtener el mejor rendimiento. Guarde estas instrucciones de instalación para referencia futura.

**NOTA:** No use tornillos diferentes a los que se especifican en este documento.

## Elementos incluidos en el kit

Es posible que no necesite usar todas las piezas del kit. Descarte las piezas que no utilice.

Nombre	Especificación	Cantidad
Bloques espaciadores cónicos	17" de longitud (43 cm)	2
Bloques centrantés/de soporte	4 1/2" x 3 1/2" x 1 1/2" (11,4 cm x 9 cm x 4 cm)	4
Divisor de plástico	1/8" x 4 1/2" x 14 1/2" (0,3 cm x 11,4 cm x 37 cm)	2
Burlete	1" x 1 1/2" x 84" (2,5 cm x 4 cm x 213 cm)	1
Sello	1" x 1 1/2" x 25" (2,5 cm x 4 cm x 63,5 cm)	3
Sello	1" x 1 1/2" x 14" (2,5 cm x 4 cm x 35,5 cm)	2
Sello	1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm)	3
Sello	1" x 3/8" x 14" (2,5 cm x 0,95 cm x 35,5 cm)	2
Sello	1" x 3/4" x 14" (2,5 cm x 2 cm x 35,5 cm)	2
Marco de terminación (patas laterales)		2
Marco de terminación (patas superiores e inferiores)		2
Cable a tierra (verde)		1
Arandela dentada para tornillo de conexión a tierra		2
Tornillo de conexión a tierra		1
Rejilla de plástico		1
Rejilla de aluminio		1
Tuercas de plástico		4
Tornillo arandela		4
Tornillo		4



## NOTA:

Guarde la caja de cartón y estas instrucciones de instalación para referencia futura. Durante el invierno, o cuando no utilice la unidad, la mejor forma de guardarla es en la caja.

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

## Cómo instalar la unidad

1. Identifique la marca de la carcasa para instalación en pared en la siguiente tabla.

Marca	Dimensiones de la carcasa para instalación en pared (pulgadas)		
	Ancho	Altura	Profundidad
White-Westinghouse } Frigidaire } Carrier (Serie 52F)	25½	15¼	16, 17½ o 22
General Electric/Hotpoint	26	15⅝	15⅞
Whirlpool	25⅞	16 ½	17⅞ o 23
Fedders/Emerson	27	16¾	16¾ o 19¾
Sears/Kenmore } Carrier (Serie 51S)	25¾	16⅞	18⅝
Emerson/Fedders	26¾	15¾	15
Friedrich	27	16¾	16¾

**NOTA:** Todas las carcasas para instalación en pared que se utilicen para montar el nuevo aire acondicionado deben estar en buenas condiciones y tener una rejilla trasera que se fije firmemente a la carcasa o una brida trasera que funcione como un tope para el aire acondicionado.

**PRECAUCIÓN:** Una vez finalizada la instalación, la unidad de reemplazo DEBE estar inclinada hacia atrás, como se muestra aquí



2. Quite el aire acondicionado anterior de la carcasa para instalación en pared.

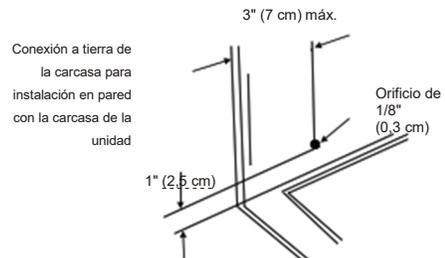
--- Limpie el interior (sin tocar los sellos).

--- Antes de instalar el aire acondicionado, fije firmemente la carcasa para instalación en la pared.

Utilice más clavos o tornillos para fijar la carcasa a la pared, si fuera necesario.

--- Arregle la pintura, si fuera necesario.

3. Si no hubiera un orificio, perforo uno de 1/8" (0,3 cm) para el tornillo de conexión a tierra en el costado izquierdo de la carcasa para instalación en pared, en una área despejada de alrededor de 3" (7 cm) como máximo detrás del borde frontal de la carcasa, usando un tornillo de conexión a tierra y una arandela dentada. Retire el extremo suelto del cable de la parte frontal de la carcasa y dóblelo temporalmente hacia abajo y alrededor del borde inferior de la carcasa. Este cable a tierra luego se fijará al marco del aire acondicionado una vez instalado.



4. Prepare la carcasa para la instalación en pared de la nueva unidad siguiendo estas instrucciones según la marca.

N.º 1	Emerson	15" (38 cm) de profundidad
N.º 2	Fedders	19¾" (50 cm) de profundidad
N.º 3	Fedders o Friedrich	16¾" (42,5 cm) de profundidad
N.º 4	General Electric/Hotpoint	16⅞" (43 cm) de profundidad
N.º 5	Sears o Carrier (Serie 51S)	18⅝" (47 cm) de profundidad
N.º 6	Whirlpool	17⅞" (43,5 cm) de profundidad
N.º 7	Whirlpool	23" (58 cm) de profundidad
N.º 8	White-Westinghouse/Frigidaire/Carrier (Serie 52F)	16"+ (41 cm) 17½" (44,5 cm) de profundidad
N.º 9	White-Westinghouse/Frigidaire	22" (56 cm) de profundidad

5. Identifique el tipo de carcasa para instalación en pared y siga las instrucciones correspondientes en las siguientes páginas.

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

### IMPORTANTE

- El rendimiento de esta unidad es superior debido a que tiene dos entradas de aire traseras.
- Para que su unidad funcione con la mayor eficacia posible, es muy importante que siga estas instrucciones de instalación.
- Si se trata de una carcasa existente y ya hay una rejilla trasera, debe reemplazarla por la que se envía con la unidad en el kit de accesorios.

### PARA QUE EL EQUIPO FUNCIONE DE MANERA MÁS EFICAZ, UTILICE EL PANEL TRASERO APERSIANADO QUE SE PROPORCIONA CON EL KIT

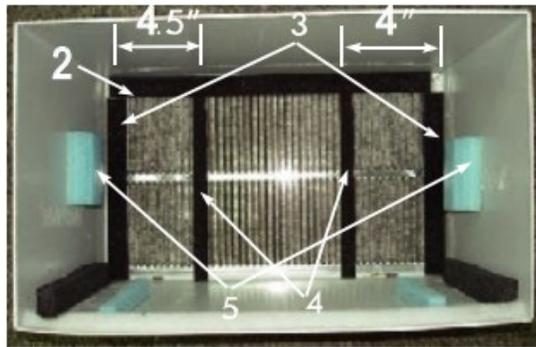
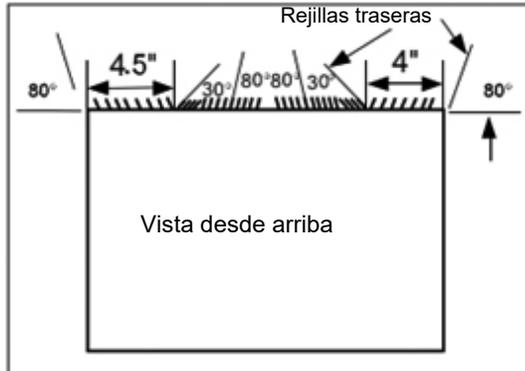
Instalación de la nueva rejilla proporcionada con la unidad

1. Quite la rejilla existente.
2. Coloque la rejilla que se incluye con el nuevo aire acondicionado por la parte trasera de la carcasa.
3. Marque las posiciones de los orificios.
4. Perfore a través de las bridas de la carcasa con una broca de 1/8" (0,3 cm).
5. Fije la nueva rejilla con tornillos y arandelas autorroscantes.
6. Es MUY IMPORTANTE que coloque la rejilla exactamente como se muestra a continuación.
7. Puede dejar las rejillas exteriores más decorativas en su lugar, siempre y cuando instale la rejilla de dirección del aire interior adecuada.



# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

## Marcas de carcasas para instalación en pared:



### N.º 1 Emerson, 15" (38 cm) de profundidad

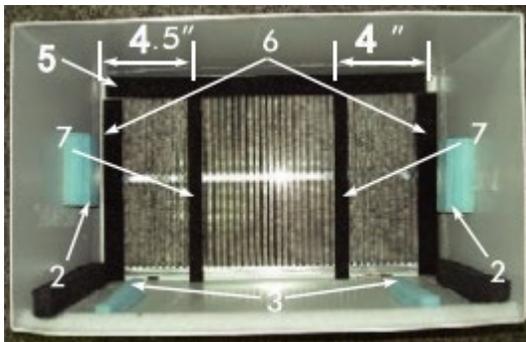
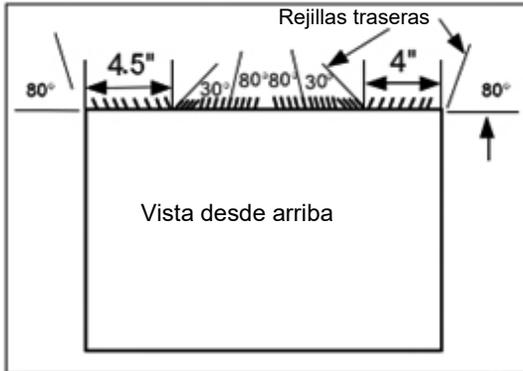
1. Quite la rejilla trasera existente como se muestra en la página 6 de este manual y reemplácela con el panel trasero apersianado que se proporciona. Instálelo como se muestra aquí.

**NOTA:** Puede que tenga que hacer orificios en la brida de la carcasa existente para que coincidan con la nueva rejilla trasera.

2. Fije (1) sello de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición.
3. Fije (2) sellos de 1" x 3/8" x 14" (2,5 cm x 0,95 cm x 35,5 cm) de largo a los lados izquierdo y derecho de la carcasa.
4. Corte (2) sellos de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo a una longitud de 14" (35,5 cm) y fíjelos a las secciones verticales de la rejilla trasera, como se muestra aquí.
5. Fije (2) bloques centrantes/de soporte de 4 1/2" x 3 1/2" x 1 1/2" (11,5 cm x 9 cm x 4 cm), uno en cada panel lateral. Colóquelos en el centro del panel lateral con el extremo cónico hacia la apertura.
6. Introduzca la unidad con cuidado en la carcasa.
7. Antes de haberla introducido por completo, quite el segundo tornillo de la parte frontal del lado izquierdo de la unidad.
8. Quite la arandela de plástico del tornillo.
9. Atornille y fije el otro extremo del cable a tierra a la unidad, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la arandela dentada esté contra el bastidor.
10. Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.
11. Selle y coloque la unidad en el marco como se describe en la página 17.
12. Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 17.

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

## Marcas de carcasas para instalación en pared:



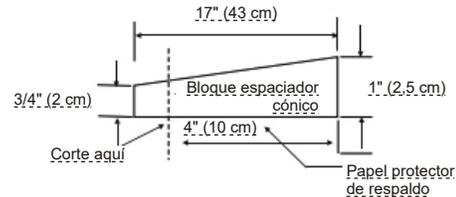
### N.º 2 Fedders

### 19<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (50 cm) de profundidad

1. Quite la rejilla trasera existente como se muestra en la página 6 de este manual y reemplácela con el panel trasero apersianado que se proporciona. Instálelo como se muestra aquí.

**NOTA:** Puede que tenga que hacer orificios en la brida de la carcasa existente para que coincidan con la nueva rejilla trasera.

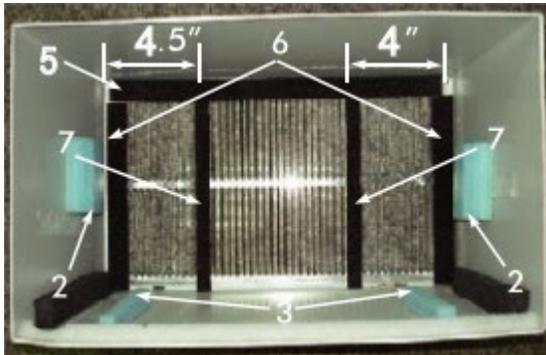
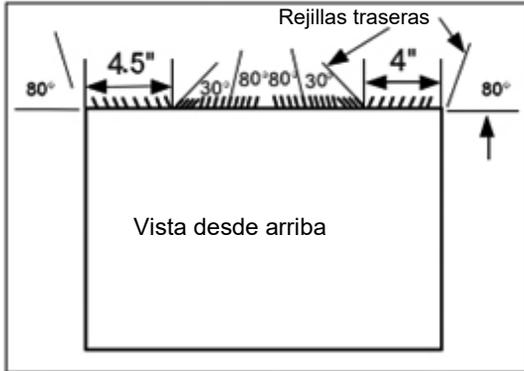
2. Fije (2) bloques centrantes/de soporte de 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" x 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" x 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" (11,5 cm x 9 cm x 4 cm), uno en cada panel lateral. Colóquelos en el centro del panel lateral con el extremo cónico hacia la apertura.
3. Corte (2) bloques espaciadores cónicos de 17" (43 cm), como se muestra debajo, en dos piezas.



4. La sección de 4" (10 cm) se coloca en la parte frontal de la estructura base con el extremo cónico hacia la parte posterior de la carcasa. La parte restante se coloca detrás de la estructura, inclinándola hacia la parte trasera de la carcasa. Esto ayuda a que la unidad se incline hacia atrás.
5. Fije (1) sello de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición.
6. Fije (2) sellos de 1" x 3/8" x 14" (2,5 cm x 0,95 cm x 35,5 cm) en los lados izquierdo y derecho de la carcasa.
7. Corte (2) sellos de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo a una longitud de 14" (35,5 cm) y fíjelos a las secciones verticales de la rejilla trasera como se muestra aquí.
8. Introduzca la unidad con cuidado en la carcasa.
9. Antes de haberla introducido por completo, quite el segundo tornillo de la parte frontal del lado izquierdo de la unidad.
10. Quite la arandela de plástico del tornillo.
11. Atornille y fije el otro extremo del cable a tierra a la unidad, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la arandela dentada esté contra el bastidor.
12. Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.
13. Selle y coloque la unidad en el marco como se describe en la página 17.
14. Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 17.

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

## Marcas de carcasas para instalación en pared:

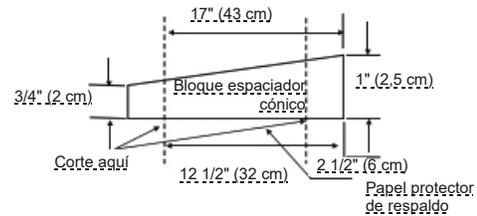


### N.º 3 Fedders o Friedrich, 16 3/4" (42,5 cm) de profundidad

1. Quite la rejilla trasera existente como se muestra en la página 6 de este manual y reemplácela con el panel trasero apersianado que se proporciona. Instálelo como se muestra aquí.

**NOTA:** Puede que tenga que hacer orificios en la brida de la carcasa existente para que coincidan con la nueva rejilla trasera.

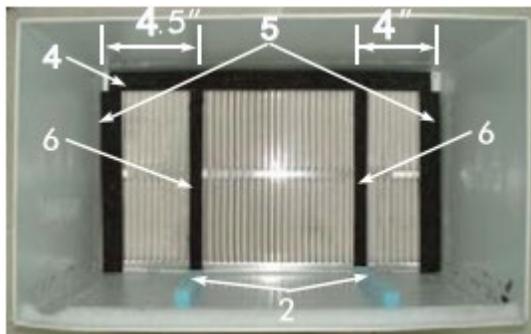
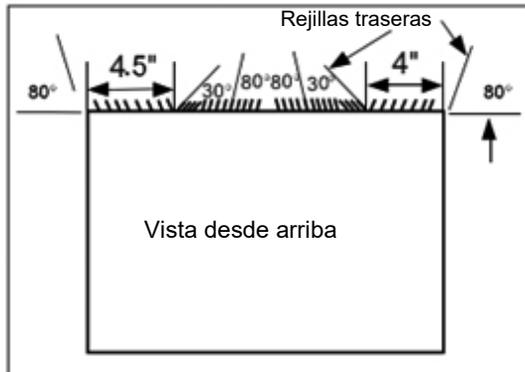
2. Fije (2) bloques centrantes/de soporte de 4 1/2" x 3 1/2" x 1 1/2" (11,5 cm x 9 cm x 4 cm), uno en cada panel lateral. Colóquelos en el centro del panel lateral con el extremo cónico hacia la apertura.
3. Corte (2) bloques espaciadores cónicos de 17" (43 cm), como se muestra debajo, en dos piezas.



4. La sección de 2 1/2" (6 cm) se coloca en la parte frontal de la estructura base con el extremo cónico hacia la parte posterior de la carcasa. Corte la parte restante a 12" (30,5 cm) y colóquela detrás de la estructura, inclinándola hacia la parte trasera de la carcasa. Esto ayuda a que la unidad se incline hacia atrás.
5. Fije (1) sello de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición.
6. Fije (2) sellos de 1" x 3/8" x 14" (2,5 cm x 0,95 cm x 35,5 cm) a los lados izquierdo y derecho de la carcasa.
7. Corte (2) sellos de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo a una longitud de 14" (35,5 cm) y fíjelos a las secciones verticales de la rejilla trasera como se muestra aquí.
8. Introduzca la unidad con cuidado en la carcasa.
9. Antes de haberla introducido por completo, quite el segundo tornillo de la parte frontal del lado izquierdo de la unidad.
10. Quite la arandela de plástico del tornillo.
11. Atornille y fije el otro extremo del cable a tierra a la unidad, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la arandela dentada esté contra el bastidor.
12. Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.
13. Selle y coloque la unidad en el marco como se describe en la página 17.
14. Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 17.

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

## Marcas de carcasas para instalación en pared:

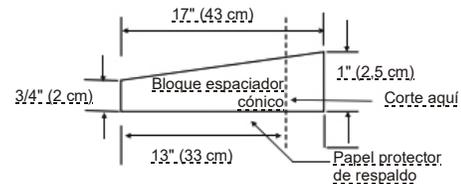


### N.º 4 General Electric/Hotpoint, 16 7/8" (43 cm) de profundidad

1. Quite la rejilla trasera existente como se muestra en la página 6 de este manual y reemplácela con el panel trasero apersianado que se proporciona. Instálelo como se muestra aquí.

**NOTA:** Puede que tenga que hacer orificios en la brida de la carcasa existente para que coincidan con la nueva rejilla trasera.

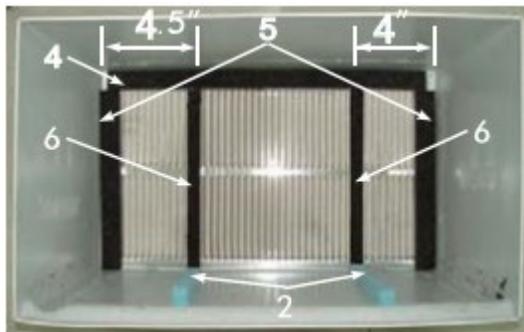
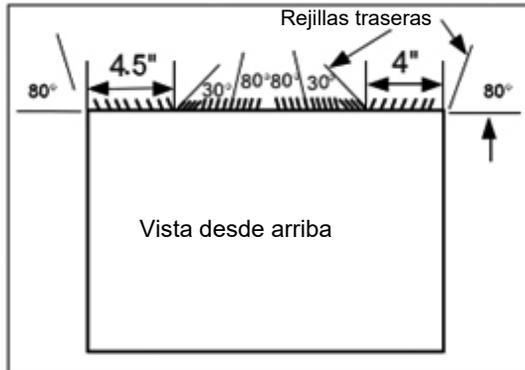
2. Corte (2) bloques espaciadores cónicos de 17" (43 cm), como se muestra debajo, en dos piezas.



3. Instale la sección de 13" (33 cm) como se muestra, con el extremo cónico hacia la parte posterior de la carcasa. Esto ayuda a que la unidad se incline hacia atrás.
4. Fije (1) sello de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición.
5. Fije (2) sellos de 1" x 3/8" x 14" (2,5 cm x 0,95 cm x 35,5 cm) a los lados izquierdo y derecho de la carcasa.
6. Corte (2) sellos de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo a una longitud de 14" (35,5 cm) y fíjelos a las secciones verticales de la rejilla trasera como se muestra aquí.
7. Centre la unidad e introdúzcala con cuidado en la carcasa.
8. Antes de haberla introducido por completo, quite el segundo tornillo de la parte frontal del lado izquierdo de la unidad.
9. Quite la arandela de plástico del tornillo.
10. Atornille y fije el otro extremo del cable a tierra a la unidad, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la arandela dentada esté contra el bastidor.
11. Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.
12. Selle y coloque la unidad en el marco como se describe en la página 17.
13. Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 17.

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

### Marcas de carcasas para instalación en pared:



### N.º 5 Sears o Carrier, Serie 51S - 18 5/8" (47 cm) de profundidad

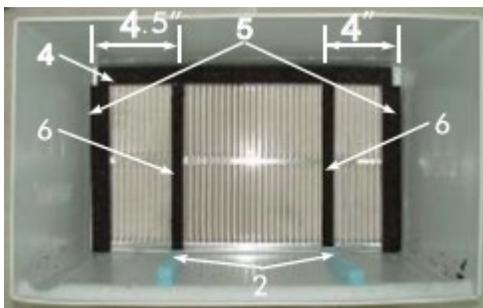
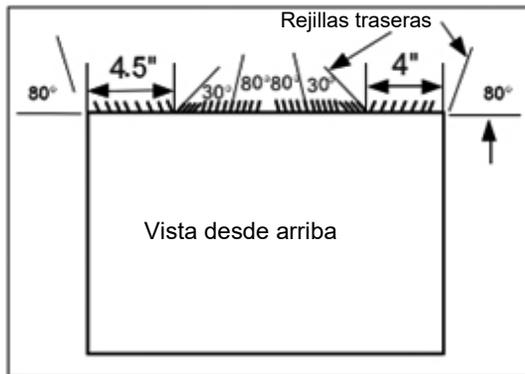
1. Quite la rejilla trasera existente como se muestra en la página 6 de este manual y reemplácela con el panel trasero apersianado que se proporciona. Instálelo como se muestra aquí.

**NOTA:** Puede que tenga que hacer orificios en la brida de la carcasa existente para que coincidan con la nueva rejilla trasera.

2. Instale (2) bloques espaciadores cónicos en la base de la carcasa, como se muestra aquí. Esto ayuda a que la unidad se incline hacia atrás.
3. Realice la instalación como se muestra, con el extremo cónico hacia la parte posterior de la carcasa. Esto ayuda a que la unidad se incline hacia atrás.
4. Fije (1) sello de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición.
5. Fije (2) sellos de 1" x 3/8" x 14" (2,5 cm x 0,95 cm x 35,5 cm) a los lados izquierdo y derecho de la carcasa.
6. Corte (2) sellos de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo a una longitud de 14" (35,5 cm) y fíjelos a las secciones verticales de la rejilla trasera como se muestra aquí.
7. Centre la unidad e introdúzcala con cuidado en la carcasa.
8. Antes de haberla introducido por completo, quite el segundo tornillo de la parte frontal del lado izquierdo de la unidad.
9. Quite la arandela de plástico del tornillo.
10. Atornille y fije el otro extremo del cable a tierra a la unidad, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la arandela dentada esté contra el bastidor.
11. Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.
12. Selle y coloque la unidad en el marco como se describe en la página 17.
13. Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 17.

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

## Marcas de carcasas para instalación en pared:

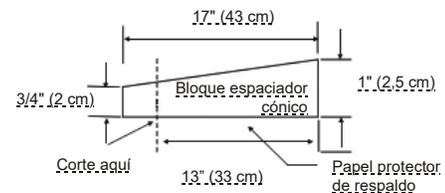


### N.º 6 Whirlpool - 17 1/8" (43,5 cm) de profundidad

1. Quite la rejilla trasera existente como se muestra en la página 6 de este manual y reemplácela con el panel trasero apersianado que se proporciona. Instálelo como se muestra aquí.

**NOTA:** Puede que tenga que hacer orificios en la brida de la carcasa existente para que coincidan con la nueva rejilla trasera.

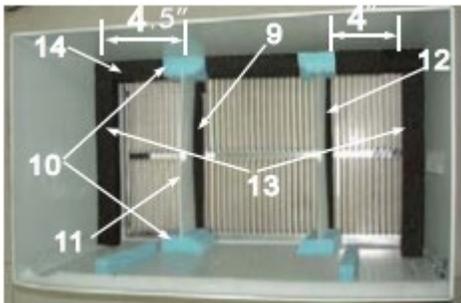
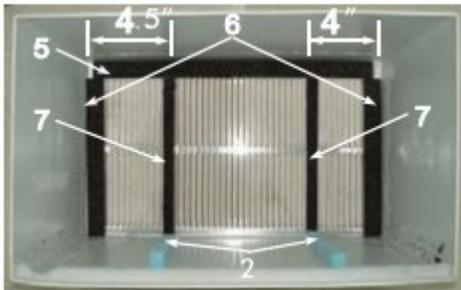
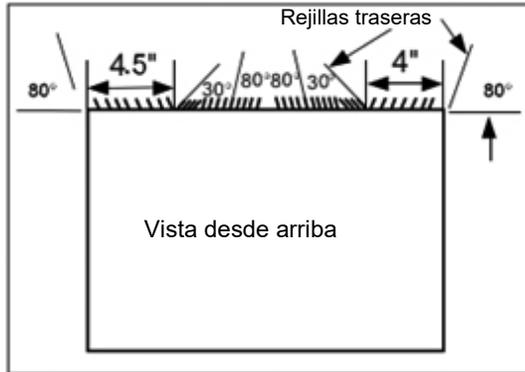
2. Corte (2) bloques espaciadores cónicos de 17" (43 cm), como se muestra debajo, en dos piezas.



3. Instale la sección 13" (33 cm) en la base de la carcasa, como se muestra aquí. Esto ayuda a que la unidad se incline hacia atrás.
4. Fije (1) sello de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición.
5. Fije (2) sellos de 1" x 3/8" x 14" (2,5 cm x 0,95 cm x 35,5 cm) a los lados izquierdo y derecho de la carcasa.
6. Corte (2) sellos de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo a una longitud de 14" (35,5 cm) y fíjelos a las secciones verticales de la rejilla trasera como se muestra aquí.
7. Centre la unidad e introdúzcala con cuidado en la carcasa.
8. Antes de haberla introducido por completo, quite el segundo tornillo de la parte frontal del lado izquierdo de la unidad.
9. Quite la arandela de plástico del tornillo.
10. Atornille y fije el otro extremo del cable a tierra a la unidad, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la arandela dentada esté contra el bastidor.
11. Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.
12. Selle y coloque la unidad en el marco como se describe en la página 17.
13. Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 17.

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

## Marcas de carcasas para instalación en pared:



## N.º 7 Whirlpool, 23" (58 cm) de profundidad

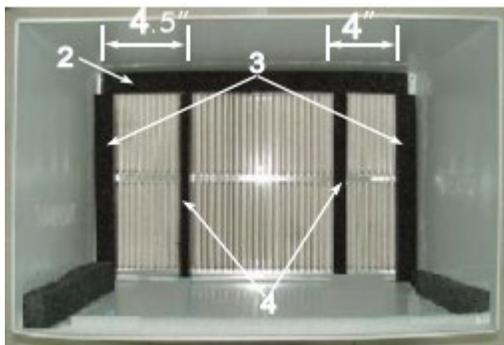
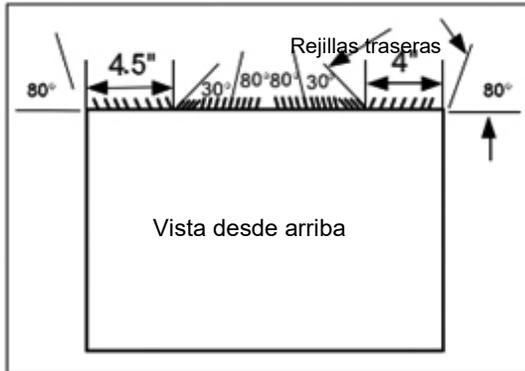
1. Quite la rejilla trasera existente como se muestra en la página 6 de este manual y reemplácela con el panel trasero apersianado que se proporciona. Instálelo como se muestra aquí.

**NOTA:** Puede que tenga que hacer orificios en la brida de la carcasa existente para que coincidan con la nueva rejilla trasera.

2. Coloque (2) sellos de 1" x 1 1/2" x 14" (2,5 cm x 4 cm x 35,5 cm) en cada lado.
3. Introduzca con cuidado la unidad y verifique si lo que sobresale de la carcasa es suficiente después de fijar el marco de terminación.
4. Si la posición está bien, retire la unidad y siga con el próximo paso. Si no, consulte el paso 9.
5. Fije (1) sello de 1" x 1 1/2" x 25" (2,5 cm x 4 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición.
6. Fije (2) sellos de 1" x 1 1/2" x 14" (2,5 cm x 4 cm x 35,5 cm) a los lados izquierdo y derecho de la carcasa.
7. Corte (2) sellos de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 4 cm x 63,5 cm) de largo a una longitud de 14" (35,5 cm) y fíjelos a las secciones verticales de la rejilla trasera como se muestra aquí.
8. Fije los bloques espaciadores cónicos en la base de la carcasa. Ahora consulte el paso 15. Siga los pasos a continuación si la unidad requiere una extensión adicional hacia la habitación.
9. Fije un sello de 1" x 3/4" x 14" (2,5 cm x 2 cm x 35,5 cm) de largo sobre la parte vertical sólida de la rejilla trasera.
10. Fije (2) bloques de espuma de 4 3/4" x 3 3/4" x 1 3/4" (12 cm x 9,5 cm x 4,5 cm) con la ranura superpuesta al sello de arriba.
11. Coloque el divisor en las ranuras de los bloques de espuma. Es posible que deba ajustar el tamaño.
12. Repita los pasos del 9 al 11 para la otra parte vertical de la rejilla, como se muestra en la imagen.
13. Fije (2) sellos de 1" x 1 1/2" x 14" (2,5 cm x 4 cm x 35,5 cm) en los costados de la carcasa y asegúrese nuevamente de que todos los sellos estén al mismo nivel.
14. Corte el sello de 1" x 1 1/2" x 25" (2,5 cm x 4 cm x 63,5 cm) para que entre en la parte superior de la carcasa. Las piezas deben estar al mismo nivel que el borde del divisor.
15. Centre la unidad e introdúzcala con cuidado en la carcasa.
16. Antes de haberla introducido por completo, quite el primer tornillo de la parte frontal del lado izquierdo de la unidad.
17. Quite la arandela de plástico del tornillo.
18. Atornille y fije el otro extremo del cable a tierra a la unidad, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la arandela dentada esté contra el bastidor.
19. Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.
20. Selle y coloque la unidad en el marco como se describe en la página 17.
21. Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 17.

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

## Marcas de carcasas para instalación en pared:



### N.º 8 White Westinghouse/Frigidaire/Carrier Serie 52F, (16" [41 cm] + 17 1/2" [44,5 cm] de profundidad)

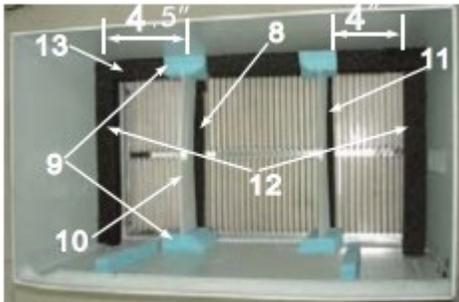
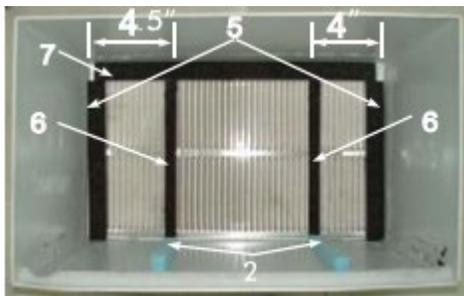
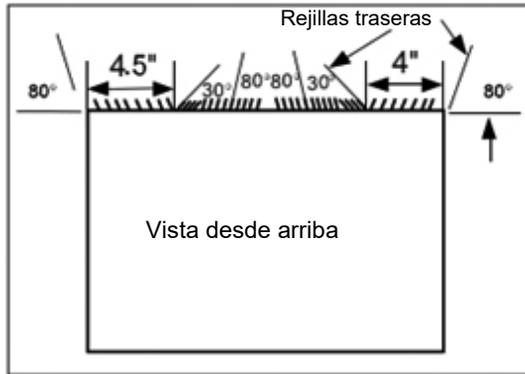
1. Quite la rejilla trasera existente como se muestra en la página 6 de este manual y reemplácela con el panel trasero apersianado que se proporciona. Instálelo como se muestra aquí.

**NOTA:** Puede que tenga que hacer orificios en la brida de la carcasa existente para que coincidan con la nueva rejilla trasera.

2. Fije (1) sello de 1" x 3/8" x 25" (2,5 cm x 0,95 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición.
3. Fije (2) sellos de 1" x 3/8" x 14" (2,5 cm x 0,95 cm x 35,5 cm) a los lados izquierdo y derecho de la carcasa.
4. Fije (2) sellos de 1" x 3/4" x 14" (2,5 cm x 2 cm x 35,5 cm) de largo verticalmente a 4,5" (11,5 cm) del lado izquierdo de la carcasa. Fije el otro sello de 1" x 3/4" x 14" (2,5 cm x 2 cm x 35,5 cm) de largo a 4" (10 cm) del lado derecho de la carcasa.
5. Centre la unidad e introdúzcala con cuidado en la carcasa.
6. Antes de haberla introducido por completo, quite el segundo tornillo de la parte frontal del lado izquierdo de la unidad.
7. Quite la arandela de plástico del tornillo.
8. Atornille y fije el otro extremo del cable a tierra a la unidad, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la arandela dentada esté contra el bastidor.
9. Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.
10. Selle y coloque la unidad en el marco como se describe en la página 17.
11. Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 17.

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

## Marcas de carcasas para instalación en pared:



### N.º 9 White Westinghouse o Frigidaire- (22" [56 cm] de profundidad)

1. Quite la rejilla trasera existente como se muestra en la página 6 de este manual y reemplácela con el panel trasero apersianado que se proporciona. Instálelo como se muestra aquí.

**NOTA:** Puede que tenga que hacer orificios en la brida de la carcasa existente para que coincidan con la nueva rejilla trasera.

**Debido a que esta unidad tiene mayor profundidad, primero intente realizar un calce en seco con el siguiente método:**

2. Coloque (2) sellos de 1" x 1 1/2" x 14" (2,5 cm x 4 cm x 35,5 cm) en cada lado.
3. Introduzca con cuidado la unidad y verifique si lo que sobresale de la carcasa es suficiente después de fijar el marco de terminación.
4. Si la posición está bien, retire la unidad y siga con el próximo paso. Si no, consulte el paso 8.
5. Fije (1) sello de 1" x 1 1/2" x 15" (2,5 cm x 4 cm x 38 cm) de largo a los lados izquierdo y derecho de la carcasa.
6. Corte (1) sello de 1" x 1 1/2" x 25" (2,5 cm x 4 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición. Siga con el paso 14. Siga los pasos a continuación si la unidad requiere una extensión adicional hacia la habitación.
7. Fije (1) sello de 1" x 1 1/2" x 25" (2,5 cm x 4 cm x 63,5 cm) de largo en el centro de la parte superior de la carcasa. Quite el papel protector y colóquelo en su posición. Siga con el paso 14. Siga los pasos a continuación si la unidad requiere una extensión adicional hacia la habitación.
8. Fije un sello de 1" x 3/4" x 14" (2,5 cm x 2 cm x 35,5 cm) de largo sobre la parte vertical sólida de la rejilla trasera.
9. Fije (2) bloques de espuma de 4 3/4" x 3 3/4" x 1 3/4" (12 cm x 9,5 cm x 4,5 cm) con la ranura superpuesta al sello de arriba.
10. Coloque el divisor en las ranuras de los bloques de espuma. Es posible que deba ajustar el tamaño.
11. Repita los pasos del 8 al 10 para la otra parte vertical de la rejilla, como se muestra en la imagen.
12. Fije (2) sellos de 1" x 1 1/2" x 14" (2,5 cm x 4 cm x 35,5 cm) en los costados de la carcasa y asegúrese nuevamente de que todos los sellos estén al mismo nivel.
13. Corte el sello de 1" x 1 1/2" x 25" (2,5 cm x 4 cm x 63,5 cm) para que entre en la parte superior de la carcasa. Las piezas deben estar al mismo nivel que el borde del divisor.
14. Centre la unidad e introdúzcala con cuidado en la carcasa.
15. Antes de haberla introducido por completo, quite el primer tornillo de la parte frontal del lado izquierdo de la unidad.
16. Quite la arandela de plástico del tornillo.
17. Atornille y fije el otro extremo del cable a tierra a la unidad, como se muestra en la imagen. Asegúrese de que la arandela dentada esté contra el bastidor.
18. Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.
19. Selle y coloque la unidad en el marco como se describe en la página 17.
20. Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 17.

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

### Montaje directo de la unidad:

La forma que se prefiere para montar la nueva rejilla trasera está indicada en las instrucciones proporcionadas con anterioridad. El rendimiento de la unidad es un poco mejor, y se reduce la posibilidad de que se produzcan corrientes de aire. Como último recurso, se puede considerar montar la rejilla directamente en la unidad.

Nota: La rejilla se debe instalar antes de insertar la unidad en la carcasa.

1. Fije los dos sellos (1" x 3/8" x 14" [2,5 cm x 0,95 cm x 35,5 cm]) como se muestra en la Figura 1.
  2. Coloque la rejilla sobre la parte posterior de la unidad y asegúrese de lo siguiente:
    - a. El doble conjunto de orificios para tornillos se encuentra en la parte inferior.
    - b. Las aletas de la rejilla apuntan en la dirección contraria a la unidad.
  3. Nivele la parte superior de la rejilla con la parte superior de la unidad. Sobresale lo mismo de cada lado.
  4. Si no perforó antes la unidad (algunos modelos), haga cuatro orificios de 1/8" (0,3 cm) cuidadosamente a través de la rejilla y en la brida lateral de la unidad aproximadamente a 1 1/2" o 2" (4 o 5 cm) de la parte superior e inferior, como se muestra en las Figuras 2 y 3.
- (Tenga cuidado de no perforar los serpentines de cobre del intercambiador de calor).
5. Instale cuatro tornillos autorroscantes n.º 8 para fijar la rejilla a la unidad.
  6. Inserte la unidad en la carcasa

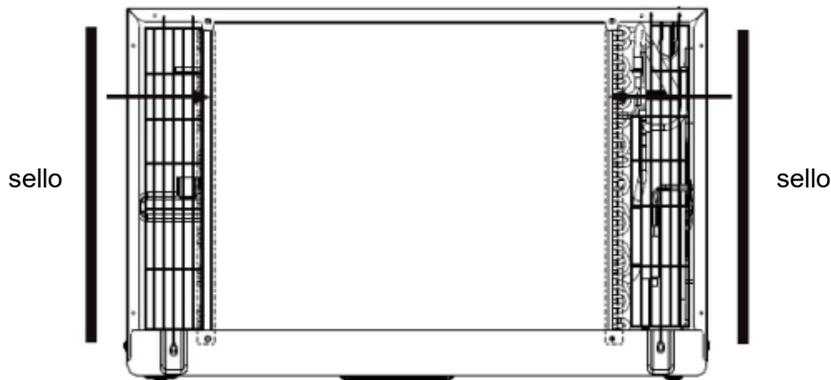


Figura 1

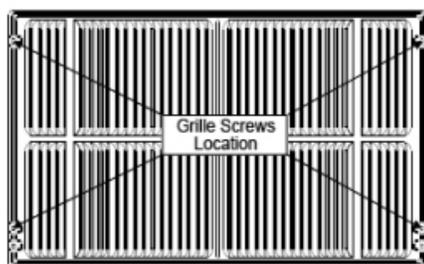


Figura 2

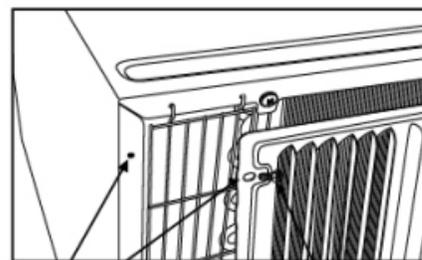


Figura 3

Orificio de  
1/8" (0,3 cm)  
Brida y rejilla

Tornillo n.º 8

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

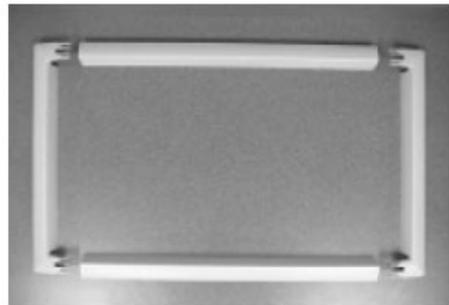
### FINALIZAR LA INSTALACIÓN:



1. Coloque el burlete de 1" x 1½" x 84" (2,5 cm x 4 cm x 213 cm) de largo entre la carcasa para instalación en pared y la unidad. Se recomienda usar un destornillador de punta plana o una espátula para masilla.



2. Ensamble el marco de terminación; para ello, inserte las piezas superior e inferior en las piezas laterales y encájelas a presión.



3. Pase el cable a través del marco de terminación y deslice el marco sobre la unidad hasta que quede nivelado con la pared.

# SONIDOS NORMALES

**Sonido de aire a gran velocidad**  
En la parte frontal de la unidad, se puede escuchar el sonido del aire que mueve a gran velocidad el ventilador.

**Gorgoteo/siseo**  
Puede escuchar un gorgoteo o siseo cuando el refrigerante pasa por el evaporador durante el funcionamiento normal.

**Traqueteo agudo**  
Los compresores de alta eficacia pueden producir un traqueteo agudo durante el ciclo de refrigeración.

**Vibración**  
La unidad puede vibrar y hacer ruido si la pared o la ventana no están bien construidas o si la unidad no se instaló correctamente.

**Golpeteo**  
Durante el funcionamiento normal, puede escuchar un sonido de golpeteo generado por las gotas de agua en el condensador.

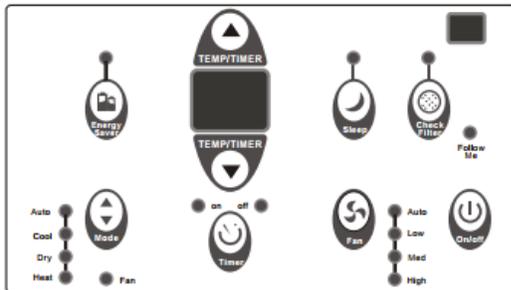


**NOTA:**  
*Todas las ilustraciones de este manual se presentan solo a modo de explicación. Es posible que su aire acondicionado sea ligeramente diferente. Siempre prevalece la forma real.*

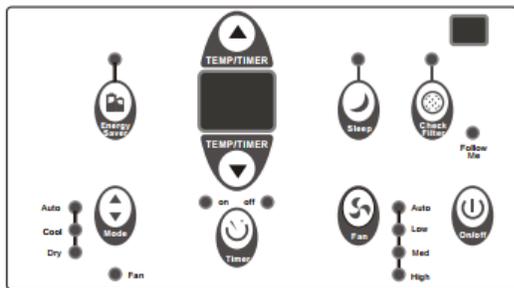
# FUNCIONES DEL AIRE ACONDICIONADO

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Antes de comenzar, familiarícese con el panel de control, que se muestra a continuación, y con todas sus funciones. Luego, guíese por el símbolo para usar las funciones que desee. **La unidad puede controlarse con el control de la unidad únicamente o con el control remoto.**



(Modelos con calefacción eléctrica)



(Modelos de solo refrigeración)

### ENCENDER O APAGAR LA UNIDAD:

Presione el botón de encendido/apagado para encender o apagar la unidad.

NOTA: La unidad iniciará automáticamente la función de ahorro de energía en los modos Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Auto (Automático) (solo refrigeración automática y ventilador automático).

### CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA:

Presione el botón para SUBIR/BAJAR / para cambiar la configuración de la temperatura.

NOTA: Presione o mantenga presionado el botón para SUBIR () o BAJAR () hasta que vea la temperatura deseada en pantalla.

Esta temperatura se mantendrá automáticamente entre 62 °F (17 °C) y 86 °F (30 °C). Si desea que se muestre la temperatura ambiente real en pantalla, consulte la sección "Usar el modo Fan Only (Solo ventilador)".

## FUNCIONES DEL AIRE ACONDICIONADO

### CONFIGURAR LAS VELOCIDADES DEL VENTILADOR:

Presione  para seleccionar la velocidad del ventilador de entre cuatro posibilidades: Auto (Automática), Low (Baja), Med (Media) o High (Alta). Cada vez que presiona el botón, se cambia el modo de velocidad del ventilador. En algunos modelos, la velocidad del ventilador no se puede configurar en el modo HEAT (CALEFACCIÓN). En el modo Dry (Deshumidificación), la velocidad del ventilador se configura automáticamente en Low (Baja).

### MODO NOCTURNO:

Presione el botón Sleep (Modo nocturno)  para iniciar este modo. En este modo, la temperatura seleccionada aumentará (refrigeración) o disminuirá (calefacción) 2 °F/1 (o 2) °C 30 minutos después de seleccionar el modo. Luego, la temperatura aumentará (refrigeración) o disminuirá (calefacción) otros 2 F/1 (o 2) °C transcurridos otros 30 minutos. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 6 horas antes de volver a la temperatura seleccionada originalmente. De este modo, finaliza el modo nocturno y la unidad sigue funcionando como se programó originalmente. El modo nocturno puede cancelarse en cualquier momento durante el funcionamiento si vuelve a presionar el botón Sleep (Modo nocturno).

### FUNCIÓN CHECK FILTER (REVISAR FILTRO):

Presione el botón Check filter (Revisar filtro)  para iniciar esta función. Esta función le recuerda que debe limpiar el filtro de aire para que el funcionamiento sea más eficaz. La luz LED se encenderá después de las 250 horas de funcionamiento. Para restablecerla después de limpiar el filtro, presione el botón Check filter (Revisar filtro) y la luz se apagará.

### FUNCIÓN ENERGY SAVER (AHORRO DE ENERGÍA):

Presione el botón Energy saver (Ahorro de energía)  para activar esta función. Esta función está disponible en los modos COOL (Refrigeración), DRY (Deshumidificación) y AUTO (Automático) (solo REFRIGERACIÓN AUTOMÁTICA y VENTILADOR AUTOMÁTICO). El ventilador seguirá funcionando durante tres minutos después de que se apague el compresor. Luego, el ventilador se encenderá durante dos minutos con intervalos de diez minutos hasta que la temperatura ambiente supere la temperatura establecida, momento en el cual el compresor se volverá a encender y comenzará la refrigeración.

### FUNCIÓN FOLLOW ME (SEGUIMIENTO) (en algunos modelos):



**Esta función se puede activar desde el control remoto ÚNICAMENTE. El control remoto funciona como un termostato remoto que permite controlar la temperatura de forma precisa.**

Para activar la función de seguimiento, apunte el control remoto a la unidad y presione el botón Follow Me (Seguimiento). En la pantalla del control remoto se muestra la temperatura real de la ubicación. El control remoto enviará esta señal al aire acondicionado cada tres minutos hasta que presione el botón Follow Me (Seguimiento) nuevamente. Si la unidad no recibe la señal de seguimiento durante un intervalo de siete minutos, emitirá un sonido para indicar que el modo de seguimiento ha finalizado.

### SELECCIONAR EL MODO DE FUNCIONAMIENTO:

Para elegir el modo de funcionamiento, presione el botón Mode (Modo) . Cada vez que presiona el botón, se muestra un modo diferente, en la siguiente secuencia: Auto (Automático), Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación), Heat (Calefacción) (no disponible en los modelos de solo refrigeración) y Fan (Ventilador). Una vez que seleccione el modo, se encenderá la luz indicadora correspondiente, y permanecerá encendida. La unidad iniciará automáticamente la función Energy Saver (Ahorro de energía) en los modos Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Auto (Automático) (solo Auto-Cooling [Refrigeración automática] y Auto-Fan [Ventilador automático]).

#### Usar el modo Auto (Automático):

- Cuando configura el aire acondicionado en el modo AUTO (AUTOMÁTICO), seleccionará automáticamente la refrigeración, la calefacción (no disponible en los modelos de solo refrigeración) o el ventilador según la temperatura que haya seleccionado y la temperatura ambiente.
- El aire acondicionado controlará la temperatura ambiente de forma automática según el punto de temperatura que usted haya establecido.
- En este modo, no se puede configurar la velocidad del ventilador; se inicia automáticamente cierta velocidad según la temperatura ambiente.

#### Usar el modo Fan Only (Solo ventilador):

- Use esta función solo cuando no desee usar la refrigeración, por ejemplo, para que circule el aire o para expulsar aire viciado (en algunos modelos). (Recuerde abrir el respiradero durante esta función, pero manténgalo cerrado durante la refrigeración para lograr una mayor eficacia). Puede elegir la velocidad del ventilador que desee.
- Durante esta función, la pantalla mostrará la temperatura ambiente real, no la temperatura establecida, como en el modo de refrigeración.
- En el modo Fan Only (Solo ventilador), no se configura la temperatura.

#### Usar el modo Dry (Deshumidificación):

- En este modo, el aire acondicionado normalmente funcionará en forma de deshumidificador. Dado que el espacio acondicionado es una área cerrada o sellada, se seguirá proporcionando algún grado de refrigeración.

### TIMER (TEMPORIZADOR): FUNCIÓN DE INICIO AUTOMÁTICO/PAUSA AUTOMÁTICA:

- Con la unidad encendida o apagada, presione el botón Timer (Temporizador)  y se encenderá la luz indicadora TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO). Indica que se inició el programa Auto start (Inicio automático).
- Cuando se muestre el tiempo de TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO), vuelva a presionar el botón Timer (Temporizador) y se encenderá la luz indicadora TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO). Indica que se inició el programa Auto stop (Pausa automática).
- Mantenga presionado el botón para SUBIR o BAJAR para cambiar la hora de la función automática en incrementos de 0,5 horas, hasta 10 horas, y luego en incrementos de 1 hora, hasta 24 horas. El control hará la cuenta regresiva del tiempo restante para el inicio.
- El tiempo seleccionado se registrará en 5 segundos y el sistema volverá automáticamente a mostrar la configuración de temperatura anterior o la temperatura ambiente cuando la unidad esté encendida (cuando la unidad está apagada, no se muestra nada en pantalla).
- Si enciende o apaga la unidad en algún momento o si configura el temporizador en 0,0, se cancelará el programa del temporizador de inicio automático/pausa automática.

## FUNCIONES DEL AIRE ACONDICIONADO

### PANTALLAS:



### PANTALLAS:

Muestra la temperatura establecida en °C o °F y las configuraciones del temporizador automático. Si está en el modo Fan Only (Solo ventilador), muestra la temperatura ambiente.

### Códigos de error:

**AS:** Error del sensor de temperatura ambiente. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.

NOTA: En el modo Fan only (Solo ventilador), se mostrará "LO" (Baja) o "HI" (Alta).

- : Error del sensor de temperatura del evaporador. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.  
NOTA: Aparece "\*", como se muestra en la imagen de la izquierda.

**HS:** Error del sensor de calefacción eléctrica. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.



### NOTA:

Si la unidad se apaga inesperadamente debido a un corte del suministro eléctrico, se reiniciará automáticamente en la función seleccionada anteriormente cuando regrese la electricidad.

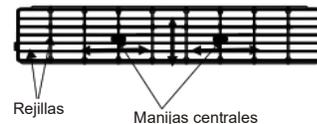
### CARACTERÍSTICAS ADICIONALES QUE DEBE CONOCER:

Ahora que ya aprendió cómo funciona el equipo, observe a continuación otras funciones del control remoto con las que también debería familiarizarse.

- El circuito de refrigeración tiene un inicio automático demorado de 3 minutos si la unidad se apaga y se enciende rápidamente. Esto evita que se sobrecaliente el compresor y que se dispare el disyuntor. El ventilador seguirá funcionando durante este tiempo.
- En el control remoto se puede mostrar la temperatura en grados Fahrenheit o grados Celsius. Para hacer la conversión, mantenga presionados los botones izquierdo y derecho de Temp/Timer (Temporizador) al mismo tiempo durante 3 segundos.

### Rejillas direccionales de aire:

#### Rejillas direccionales de aire

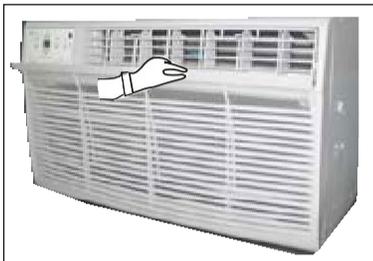


#### Dirección del aire (cuatro sentidos)

Las rejillas direccionales de aire controlan la dirección del flujo de aire. Su aire acondicionado tiene un sistema direccional de cuatro sentidos, que se describe a continuación. Las rejillas le permitirán direccionar el flujo de aire hacia arriba o de forma horizontal, y hacia la derecha o izquierda por toda la habitación, según sea necesario. Use las manijas para ajustar las rejillas direccionales de aire de lado a lado hasta obtener la dirección deseada (derecha o izquierda) deseada. Gire las rejillas horizontales con las puntas de los dedos hasta obtener la dirección deseada (arriba u horizontal). Con este sistema, se pueden usar un total de cuatro orientaciones direccionales del aire.

## CUIDADO Y LIMPIEZA

### Limpieza del filtro de aire



Debe revisar el filtro de aire al menos una vez por mes para determinar si hace falta limpiarlo. Las partículas atrapadas en el filtro se pueden amontonar y provocar la acumulación de hielo en los serpentines de refrigeración.



### PRECAUCIÓN

Limpe su aire acondicionado ocasionalmente para mantenerlo como nuevo **Asegúrese de desenchufar la unidad antes de limpiarla para evitar descargas eléctricas o incendios.**

## CUIDADO Y LIMPIEZA

### Limpieza del filtro de aire

- Sujete el filtro desde el centro y tire hacia arriba para extraerlo.
- Lave el filtro con detergente líquido y agua tibia. Enjuáguelo bien. Sacuda con cuidado el exceso de agua del filtro. Asegúrese de que el filtro se haya secado bien antes de volver a colocarlo. En lugar de lavarlo, puede aspirarlo.

**Nota:** Nunca use agua caliente a más de 40 °C (104 °F) para limpiar el filtro de aire. Nunca intente usar la unidad sin el filtro de aire.

### Almacenamiento durante el invierno

Si tiene pensado guardar el aire acondicionado durante el invierno, quítelo de la ventana con cuidado siguiendo las instrucciones de instalación. Cúbralo con plástico o colóquelo en la caja de cartón original.

### Nota sobre el ahorro de energía:

Para obtener el máximo confort y ahorrar la mayor cantidad de energía posible, se recomienda usar una cubierta para aislar la unidad cuando no la utilice. El tamaño recomendado para la unidad es de 24,4" x 14,8" x 2,2" (62 cm x 37,5 cm x 5,5 cm) (ancho x alto x profundidad).

### Limpieza del bastidor

- Asegúrese de desenchufar el aire acondicionado para evitar una descarga eléctrica o incendio. Puede limpiar el bastidor y la parte frontal con un paño sin aceite o lavarlo con un paño humedecido con una solución de agua tibia y detergente líquido suave. Enjuague bien y seque.
- Nunca use productos de limpieza abrasivos, cera ni pulidor en la parte frontal del bastidor.
- Asegúrese de escurrir el exceso de agua del paño antes de limpiar los controles. El exceso de agua en los controles, o alrededor de ellos, puede dañar el aire acondicionado.
- Enchufe el aire acondicionado.

## CONSEJOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Revise esta lista antes de comunicarse con el servicio técnico. Le permitirá ahorrar tiempo y dinero. En la lista se incluyen problemas comunes que puede sufrir este equipo que no son el resultado de defectos de fábrica ni materiales defectuosos.

Problema	Solución
<b>El aire acondicionado no se enciende.</b>	<i>El enchufe no está conectado. Inserte el enchufe del equipo en el tomacorriente.</i>
	<i>Se fundió el fusible o se disparó el disyuntor. Reemplace el fusible por uno con retardo o reinicie el disyuntor.</i>
	<i>El dispositivo de detección de corriente del enchufe está activado. Presione el botón RESET (REINICIAR).</i>
	<i>No hay suministro de energía eléctrica. Conecte la energía.</i>
<b>El aire de la unidad no es lo suficientemente frío.</b>	<i>La temperatura ambiente es inferior a 62 °F (17 °C). Es posible que la refrigeración no se inicie hasta que la temperatura ambiente supere los 62 °F (17 °C).</i>
	<i>El sensor de temperatura detrás del filtro de aire toca el serpentín frío. Manténgalo alejado del serpentín.</i>
	<i>Configure una temperatura más baja.</i>
<b>El aire acondicionado está enfriando, pero la habitación está demasiado cálida. Se está formando hielo en el serpentín de refrigeración detrás de la parte frontal decorativa.</b>	<i>El compresor se detuvo cuando cambié el modo. Espere tres minutos después de configurar el modo COOL (REFRIGERACIÓN).</i>
	<i>La temperatura exterior es inferior a 64 °F (18 °C). Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR).</i>
	<i>Es posible que el filtro de aire esté sucio. Limpie el filtro. Consulte la sección "Cuidado y limpieza". Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR).</i>
	<i>El termostato está configurado a una temperatura muy baja para la refrigeración nocturna. Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR). Luego, configure una temperatura más alta.</i>

## CONSEJOS PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
<b>El aire acondicionado está enfriando, pero la habitación está demasiado cálida. NO se está formando hielo en el serpentín de refrigeración detrás de la parte frontal decorativa.</b>	El filtro de aire está sucio. El aire está restringido. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Cuidado y limpieza".
	El equipo está configurado a una temperatura muy alta. Seleccione una temperatura más baja.
	Las rejillas direccionales de aire no están bien posicionadas. Modifique la posición de las rejillas para que el aire se distribuya mejor.
	La parte frontal de la unidad está bloqueada por cortinas, persianas, muebles, etc. que no permiten que el aire se distribuya. Despeje el área frente a la unidad.
	Puertas, ventanas, registros para ventilación o similares abiertos; se escapa el aire frío. Cierre las puertas, las ventanas o los registros para ventilación.
La unidad se encendió hace poco en una habitación calurosa. Espere un poco más para quitar el calor almacenado en las paredes, el techo, el piso y los muebles.	
<b>El aire acondicionado se enciende y se apaga rápidamente.</b>	El filtro de aire está sucio. El aire está restringido. Limpie el filtro de aire.
	La temperatura exterior es extremadamente alta. Aumente la velocidad del ventilador para acelerar el flujo de aire.
<b>La unidad hace ruido cuando enfría.</b>	Hay un sonido de movimiento de aire. Esto es normal. Si es muy alto, disminuya la velocidad del ventilador.
	Si la ventana vibra, la unidad no está bien instalada. Consulte las instrucciones de instalación o al instalador.
<b>Gotea agua ADETRON cuando la unidad enfría.</b>	La unidad no está bien instalada. Incline el aire acondicionado un poco hacia afuera para facilitar el drenaje de agua. Consulte las instrucciones de instalación o al instalador.
<b>Gotea agua AFUERA cuando la unidad enfría.</b>	La unidad está expulsando una gran cantidad de humedad de una habitación húmeda. Esto es normal en días con humedad excesiva.
<b>El sensor remoto se desactiva antes de tiempo (en algunos modelos).</b>	El control remoto no está dentro del alcance de la unidad. Coloque el control remoto a 20 pies (6 m) y a un radio de 180° de la parte frontal de la unidad.
	La señal del control remoto está obstruida. Quite la obstrucción.
<b>Hace mucho frío en la habitación.</b>	La temperatura establecida es demasiado baja. Aumente la temperatura establecida.

○

## GARANTÍA EXPRESA LIMITADA

Lo felicitamos por la compra de su nuevo equipo de climatización. Este equipo se diseñó para brindar un servicio duradero y confiable, y está respaldado por una de las garantías más sólidas de la industria. La unidad cumple automáticamente con los requisitos de cobertura de la garantía que se indican a continuación, siempre que se conserve la prueba de compra (recibo) del equipo y se cumplan las condiciones de la garantía.

### GARANTÍA EXPRESA LIMITADA DE UN (1) AÑO

Coast-Air garantiza que este aire acondicionado no presenta defectos de mano de obra ni de materiales para su uso normal y mantenimiento durante un (1) año a partir de la fecha en la que el consumidor original realiza la compra.

Esta Garantía expresa limitada aplica solo cuando el aire acondicionado se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones de instalación y funcionamiento de Coast-Air para su uso normal.

### EXCEPCIONES

Esta Garantía expresa limitada no cubre las tareas de mantenimiento habituales. Coast-Air recomienda que se realice una inspección o un mantenimiento regular al menos una vez por temporada. Además, esta Garantía limitada no cubre cargos de mano de obra, cargos de diagnóstico, cargos de transporte para el reemplazo del refrigerante o de los filtros, ni cualquier otra tarea de reparación o mantenimiento. Tampoco cubre los componentes ni las piezas del sistema que no hayan sido proporcionados por Coast-Air, independientemente de la causa del problema de dicho componente o pieza.

### CONDICIONES PARA LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

- La unidad debe utilizarse de conformidad con las instrucciones de funcionamiento de Coast-Air incluidas con la unidad, y no puede haber estado sujeta a accidentes, modificaciones, reparaciones inadecuadas, negligencia o mal uso, ni casos fortuitos (como una inundación).
- Los números de serie o las placas de especificaciones no se modificaron ni se eliminaron.
- El rendimiento no puede verse afectado por el uso de productos no autorizados por Coast-Air ni por ajustes o adaptaciones de los componentes.
- El daño no fue causado por condiciones inadecuadas de cableado o tensión, ni por el uso durante cortes de suministro eléctrico o interrupciones del circuito.
- El flujo de aire que rodea la sección de la unidad no se ha restringido.
- La unidad permanece en el lugar de instalación original.

### DURACIÓN DE LA GARANTÍA Y REGISTRO

La garantía comienza el día en el que el consumidor original realiza la compra. El consumidor debe conservar la factura de compra como prueba del período de garantía. Sin esta prueba, la garantía expresa comienza el día del envío desde la fábrica.

### RECURSOS PROPORCIONADOS POR LA GARANTÍA EXPRESA LIMITADA

El único recurso contemplado en la Garantía limitada es el reemplazo de la unidad defectuosa. No obstante, la mano de obra para diagnosticar y reemplazar la unidad defectuosa no está cubierta por esta Garantía expresa limitada. Si, por algún motivo, el producto de reemplazo ya no está disponible durante el período de garantía, Coast-Air tendrá derecho a realizar un crédito por el monto del precio minorista sugerido actual del producto, en lugar de proporcionar un reemplazo.

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

- No se proporcionan otras garantías explícitas ni implícitas. Coast-Air no brinda una garantía de comerciabilidad. No garantizamos que la unidad sea adecuada para un fin particular ni que pueda utilizarse en edificios o habitaciones de un tamaño particular o con condiciones particulares, excepto lo indicado específicamente en este documento. No se ofrecen otras garantías explícitas ni implícitas que se extiendan más allá de lo descrito en este documento.
- Todas las garantías implícitas se limitan en duración al término de la garantía. **No nos responsabilizamos por los daños indirectos o accidentales causados por algún defecto de esta unidad.**
- Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y, además, puede tener otros derechos dependiendo del estado. Algunos estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita ni permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos. En este caso, las limitaciones o exclusiones anteriormente mencionadas no aplican a usted.
- No se ofrecen garantías para las unidades vendidas fuera de Estados Unidos continental y Canadá. Su distribuidor o vendedor final puede proporcionar una garantía para las unidades que se venden fuera de estas áreas.
- Coast-Air no se responsabilizará por ningún daño si nuestro desempeño relacionado con la resolución de la garantía se demora por circunstancias ajenas a nuestro control, incluidos accidentes, modificaciones, abuso, guerra, restricciones gubernamentales, huelgas, incendio, inundación u otros casos fortuitos.

### CÓMO ENVIAR UN RECLAMO DE GARANTÍA

Si tiene un reclamo de garantía, informe a su instalador o vendedor de inmediato.



Visite

[www.coastair-ac.com](http://www.coastair-ac.com)

para registrar su nuevo producto.

### CONSERVE ESTA INFORMACIÓN COMO REGISTRO DE SU COMPRA

#### IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Número del modelo

Número de serie

Fecha de la compra

#### INSTALACIÓN

Nombre del instalador (si corresponde)

Número de teléfono/Información de contacto

Fecha de finalización de la instalación

Recuerde conservar la factura de compra como prueba del período de garantía.

Coast-Air\_5-2018



[www.coastair-ac.com](http://www.coastair-ac.com)